

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des  
Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 8 francs  
Etranger : 10 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. HÖTZ, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)

Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Béton armé translucide**

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — le plus grand effet de lumière.

Représentant : **Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph. 586 MARC PELET St. Roch 3 et 5  
Ingénieur-Constructeur  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chauffages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépoussiérage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage

Séchoirs :: Chauffages d'Usines à air chaud\*

**VENTILATOR S.A. à STAEEFA (Zurich)**

ci-devant Fritz Wunderli, Uster.



# A-MOREL

ATELIER D'HÉLIOGRAPHIE

# SPÉCIALITÉ

## PROCÉDÉ

### A SEC



#### ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

#### TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

#### Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories.

6635

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

#### GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess  
Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000  
Direction à LAVORGO (Tessin)

Téléph. 9

#### ESCALIERS, BALCONS SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

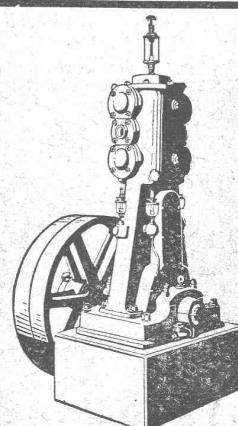
SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

à Genève M. A. Guelpa, Quai du Seujet, 23  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte



#### Compresseurs ☺ Pompes à vide

pour tous genres d'exploitation.

Constructions éprouvées pendant de nombreuses années.  
Puissance absorbée la plus réduite. Marche silencieuse.  
Machines construites très solidement et avec les plus  
grands soins possibles :: Fonctionnement assuré ne  
:: nécessitant presque pas de réparations. ::

Toujours grand stock de machines immédiatement disponibles

Ateliers de Construction Burckhardt Société Anonyme Bâle

#### Société Anonyme "Union", à Biel (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.  
CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-chargés.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

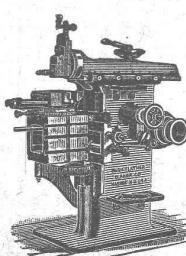
#### Appareils à jet de sable

+ Brevets N° 73612, 74768, 74760

Compresseurs  
Installations complètes  
pour Fonderies

Charles Weller & C°

Adr. télegr.: Wellerco Zurich Téléphone : N° 5659



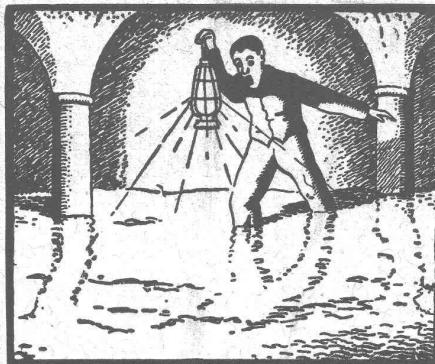
#### J. Lambercier & Cie, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles  
Spécialité de

#### Fournitures pour Usines

Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
Machines, Outils américains et autres.

Attestations, Renseignements et Devis franco et gratis sur demande



## Emulsion Bitumineuse

### ESMERALDA

seul produit garantissant un succès complet pour l'assèchement des CONSTRUCTIONS HUMIDES

### C° VALLANDA

C. Gartenmann & C°

BERNE Téléphone 44-24  
LAUSANNE Téléphone 40-16

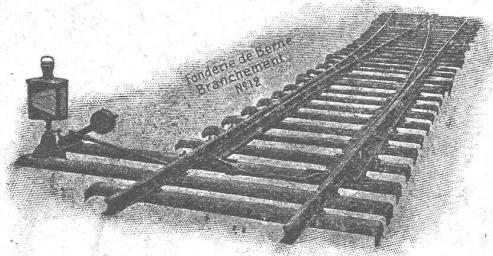


La Compagnie VALLANDA se charge, avec garantie donnée par convention, de tous travaux d'isolation contre l'humidité, même par les plus fortes pressions d'eau.

## Société des USINES de LOUIS de ROLL Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone: 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à beas et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et charriots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

5, Rue Gourgas - GENÈVE - Rue Gourgas, 5

### Machines à froid et à glace

### Compteurs d'électricité

Instruments pour GÉOMÉTRES - Appareils scientifiques

Catalogues franco sur demande.

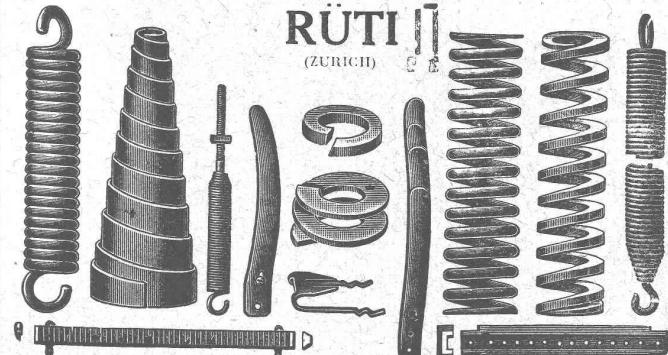
### BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1868 LA CHAUX-DE-FONDS.

MATHEY-DORET Ingr. Conseil

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

ROSSO & SCHNEEBELI

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

## Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

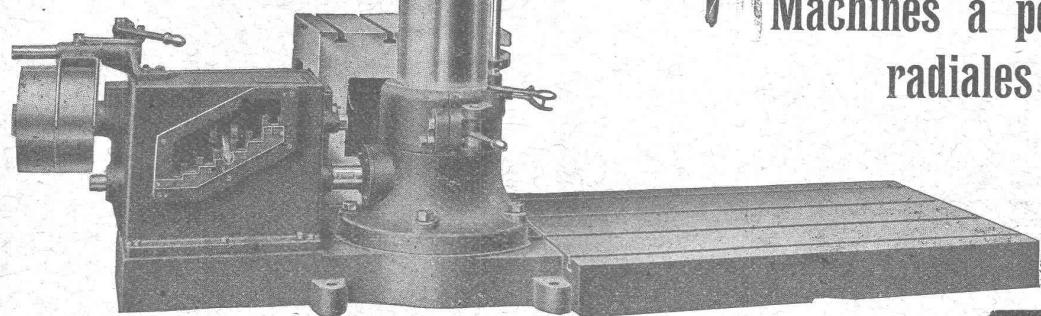
Tables à dessin

# Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

## MACHINES-OUTILS

en tous genres  
pour l'usinage  
des métaux

EXÉCUTION SOIGNÉE



TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ

FRANCILLON & CIE

Tubes acier à emboîtement

Lausanne.

Spécialités :

Tours de précision  
à grand débit  
Machines à percer  
rapides  
Machines à percer  
et à aléser

Machines à percer  
radiales universelles

(7)

Télégrammes :  
OUTILS, OERLIKON

Téléphones :  
72 45, 67 44 ZURICH

Pour paraître prochainement :

H. DELACRÉTAZ  
Le Succès par la Réclame

(Préface de M. le Professeur G. PAILLARD).  
Illustrations et Modèles suggestifs.

SOCIÉTÉ SUISSE d'ÉDITION, LAUSANNE

## ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de VEVEY (Suisse)

TURBINES et  
RÉGULATEURS

Monte-charges de tous systèmes.

Compresseurs.

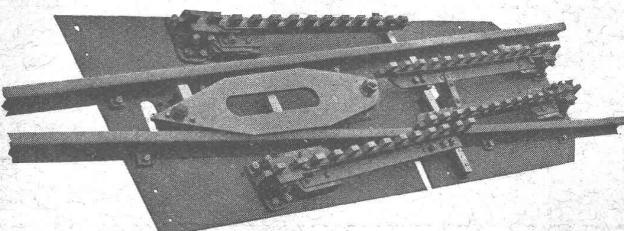
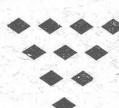
Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts  
et plaques tournantes.

Chariots transbordeurs.

BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS



Crocodile.

Fonderie de FER  
et de BRONZE

PONTS et  
Charpentes métalliques.

RÉSERVOIRS  
et CHAUDIÈRES

GAZOMÈTRES  
TUYAUX

BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

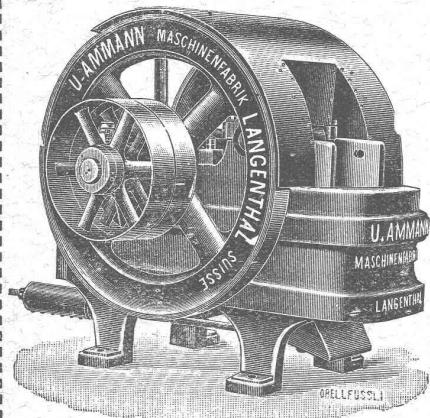
Téléphone

Fabrique pour  
Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum.  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN,** Ateliers de Constructions  
LANGENTHAL (Suisse)



Concasseur fixe.

Spécialité de  
Concasseurs  
et Moulins  
les meilleurs  
sur le marché actuel

LOCATION

Installations  
complètes  
d'Usines à sable,  
gravier, à chaux,  
gypse et ciment.

MOTEURS

# Cérésite

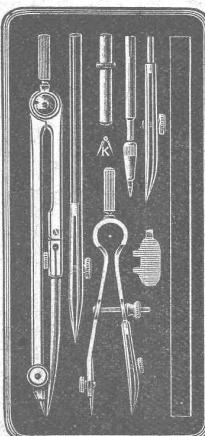
Hydrofuge incomparable rendant le  
mortier rigoureusement imperméable

Brevetée  
s. g. d. g.

Représentants généraux pour la Suisse:

**ED. SCHAEFTI**  
à HORGEN 428. Téléph. 83

Représentants pour la Suisse Romande:  
Gétaz, Romang, Ecoffey (S.A.)  
LAUSANNE



**Kern**  
AARAU

## BOITES de COMPAS

Instruments de Géodésie  
et de Topographie

CATALOGUES GRATIS

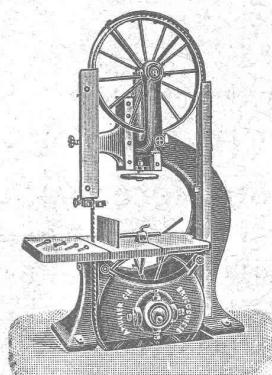
**KERN & Cie,** Société  
AARAU Anonyme

## A. MULLER & Cie, à Brugg, Argovie

Unique spécialité :

### Machines pour le Travail du Bois

de haute précision.



Visitez nos machines à l'exposition  
de la Société suisse des Meubliers et Fabricants de meubles  
à Zurich (Unterer Mühlesteg, 2).

Exposition internationale Turin 1911

**GRAND PRIX**

(la plus haute récompense)

# PARQUETERIE D'AIGLE

FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE D'OR  
Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)**

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

MATÉRIAUX  
DE  
CONSTRUCTION

Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.

Briques en ciment et cilico-calcaires.

Carrelages céramiques :: Faïences pour revêtements.

ARTICLES SANITAIRES

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102



Marque de fabrique

Pâlier chauffant.

**Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)**

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

**Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"**

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

**Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.**

Marque de fabrique



Z  
EXPORTATION

**L'INDICATEUR DE VITESSE**  
Pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.

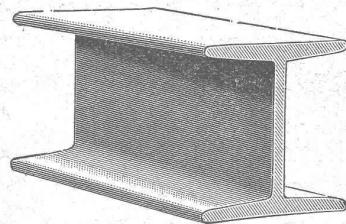
TEL



Sté Ame HASLER  
BERNE

**MAX SCHMIDT & Cie**  
LAUSANNE

Fers  
I B



profils  
spéciaux

de Differdingen

Larges plats, U, zorès, cornières.

**FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POËLERIE MODERNE**  
**C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne**



**CHAUFFAGES CENTRAUX**

**Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions**

Fours de Boulanger et Pâtissiers.

BUANDERIES :: BAINS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
Grands Magasins Innovation. -- Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

